

Vissen in de taal

Vissen, vissers en hun geschiedenis bijeen gebundeld

De vis is over de hele wereld van oudsher een belangrijke voedselbron voor de mens. Zo ver de herinnering gaat, is er gevist. Een leven zonder vissen is daarom ondenkbaar. Het is daarom niet verwonderlijk dat er in onze taal al vroeg beschrijvingen zijn van vis en dat dit koudbloedige dier in de taal overal voor werd gebruikt - ook voor schunnige vergelijkingen.

In de loop van de eeuwen is er natuurlijk wel het een en ander veranderd. Zo zijn de oester en de zalm niet langer meer voedsel voor de armelui. Ook herkennen wij tegenwoordig de oude namen niet meer die we ooit ruimhartig aan de vele vissoorten hebben gegeven - vaak niet gehinderd door de wetenschappelijke kennis van nu. Maar nog steeds heeft de vis een grote invloed op ons taalgebruik. Of het nu om onze namen gaat (de heer Visser) of om een stevige scheldpartij (gratenpakhuis!), de vis doet vrolijk mee.

Visserslatijn

Over deze en nog veel meer zaken heeft de schrijver Frans Collignon een reeks columns geschreven die voor een groot deel eerder in het blad Visionair zijn gepubliceerd. Hij heeft een zoektocht gedaan die hem zelfs voerde langs viswateren van voor onze jaartelling. Hij kwam meer tegen dan alleen maar visserslatijn. Hij zoekt graag naar de achtergronden van de Nederlandse taal en met vissen als thema kon hij zijn hart ophalen. Alleen al de oorsprong van de Nederlandse namen van vissen, zoals snoek of karper, zorgt voor verrassende verhalen. Dat één van de vele namen voor de kabeljauw mooimeisje is, doet bijvoorbeeld zijn fantasie prikkelen, al was het maar over het onderscheidingsvermogen van de gemiddelde visser...

Vrolijk

Collignon heeft meer vrolijke boeken over taal op zijn naam staan, zoals Het woordenreservaat (2004), Een kleine hamer, fel gedreven (2005) en Het paard in onze taal (2009). Een enkele keer wordt hij tegenwoordig zelf op het water gesignaleerd.

In het boek worden ook bijzondere vragen behandeld. Wat is er toch zo dubbelzinnig aan het vissen als vrijetijdsbesteding, zeker als je tuk hebt? En klopt het dat schoolbezoek van oudsher hoger is gewaardeerd dan het vangen van vis? De antwoorden zijn gevonden in de geschiedenis van de taal over vissen en vissers.

De bundel vissen in de taal is een gemakkelijke verzameling van verhalen over snotolven, zolderkarpers, minne-

handel en het armeluisvarken. Het zijn verhalen over vis die zorgde voor weelde op tafel, maar ook diende als spijs van de bedelaar. Het bezorgt de lezer enkele uurtjes vermaak, thuis of aan de waterkant. **V**

Het boek is bij de boekhandel, via www.bol.com of rechtstreeks bij de uitgever te bestellen.
Verschijningsdatum: 15 december 2011



Prijs: € 12,50
ISBN: 978 907 6542 638